



حمایت از تازه والدینی که مرخصی کاری می گیرند

کمک به فرد در صورتیکه برای نگهداری از فرزند تازه به دنیا آمده یا فرزندخوانده جدید خود از محل کارش مرخصی گرفته باشد.

Parental Leave Pay (مستمری مرخصی والدین)

(این مستمری) به والدینی که از کار خود مرخصی گرفته اند تا فرد اصلی نگهداری کننده از کودک تازه به دنیا آمده خود باشند کمک می کند.

در صورت واجد شرایط بودن، فرد می تواند تا 18 هفته حقوق به میزان National Minimum Wage (حداقل حقوق ملی) دریافت کند. به Parental Leave Pay مالیات تعلق می گیرد. این مستمری همچنین در بررسی درآمد در صورتیکه فرد، مستمری حمایت از درآمد دریافت کند به حساب می آید.

چه کسی می تواند این مستمری را دریافت کند؟

Parental Leave Pay در صورتی تعلق می گیرد که فرد:

- نگهداری کننده اصلی فرزند تازه به دنیا آمده یا فرزند خوانده جدید خود باشد
- یا همسرش در سال مالی گذشته به تنهایی کمتر از \$150,000 درآمد داشته باشد
- در مرخصی باشد یا در دوره Paid Parental Leave (مرخصی همراه با حقوق والدین) مشغول به کار نبوده باشد
- در 13 ماه گذشته و قبل از تولد یا قبول فرزند خوانده خود، 10 ماه آنرا کار کرده باشد و
- ملزومات قوانین اقامت را برآورده کند

اگر کسی واجد شرایط Parental Leave Pay نباشد در صورتیکه از Family Tax Benefit Part A (مزایای مالیات خانواده بخش A) استفاده کند ممکن است واجد شرایط برای Newborn Upfront Payment (پیش پرداخت فرزند تازه متولد شده) و Newborn Supplement (کمک هزینه فرزند تازه متولد شده) باشد.

چه زمانی می توان این مستمری را دریافت کرد

باید فرد تاریخ شروعی را (برای دریافت مستمری) در درخواست خود اعلام کند. تاریخ شروع نباید قبل از تاریخ تولد یا قبول فرزندخواندگی باشد.

فرد می تواند تاریخ تولد یا فرزند خواندگی را بعنوان تاریخ شروع اعلام کند. برای اینکار می بایست درخواست خود را به همراه مدرک تولد یا فرزند خواندگی ظرف چهار هفته بعد از تولد یا فرزندخواندگی ارائه کند.

اگر درخواست بعد از چهار هفته از تولد یا فرزند خواندگی ارائه شود، تاریخ شروع باید از تاریخی باشد که درخواست ارائه شده است. همچنین فرد می تواند تاریخی بعد از تاریخ ارائه درخواست را بعنوان تاریخ شروع تقاضا کند.

برای اینکه شخصی بتواند 18 هفته Parental Leave Pay را بطور کامل دریافت کند تاریخ شروع درخواست وی باید قبل از 34 هفته از زمان تولد یا فرزند خواندگی باشد.

بعد از اعلام تاریخ شروع از سوی فرد، اولین مستمری به وی پرداخت می شود.

نحوه دریافت Parental Leave Pay چگونه است

Parental Leave Pay با توجه به شرایط فرد توسط کارفرما یا از سوی ما پرداخت می شود.



اگر کارفرما پرداخت مستمري را انجام دهد، اين پرداخت در تاريخ هايي خواهد بود که فرد حقوق خود را دريافت مي کند. ما براي اينکار با کارفرما هماهنگي هاي لازم را انجام مي دهيم.

اگر فرد Parental Leave Pay را از کارفرماي خود دريافت نمي کند و يا کار آزاد دارد، ما هر دو هفته پرداخت را بطور مستقيم به او انجام مي دهيم.

Dad and Partner Pay (مستمری پدر و همسر)

Dad and Partner Pay مستمري است که يکبار انجام مي شود و در صورتيکه پرداخت مي شود که پدر يا همسر براي کمک به مراقبت از فرزند تازه به دنيا آمده خوددر مرخصي بدون حقوق بسر ببرد.

فرد در صورت واجد شرايط بودن، مي تواند تا دو هفته حقوق به ميزان National Minimum Wage دريافت کند. به Dad and Partner Pay ماليات تعلق مي گيرد.

چه کسی می تواند این مستمري را دريافت کند؟

Dad and Partner Pay زماني تعلق مي گيرد که فرد:

- پدر اصلي فرزند خود باشد
- همسر زني باشد که فرزند را به دنيا آورده است
- والدين يا همسر کسی باشد که کودکی را به فرزندخواندگی قبول کرده است يا
- کسی باشد که از کودکی مراقبت مي کند که از طريق رحم اجاره اي بدنيا آمده است.

و فرد:

- از کودک تازه به دنيا آمده يا کودکی که به تازگی به فرزند خواندگی پذيرفته شده است مراقبت بعمل آورد
- يا همسرش در سال مالي گذشته به تنهائي کمتر از \$150,000 درآمد داشته باشد
- در دوره دريافت Dad and Partner Pay مشغول بکار نباشد يا مرخصي با حقوق دريافت نکند
- به اندازه اي کافي کار کرده باشد که ملزومات آزمون کاری را برآورده کند و
- ملزومات قوانين اقامت را برآورده کند

Dad and Partner Pay چه زماني پرداخت مي شود

Dad and Partner Pay طی 52 هفته بعد از تولد فرزند يا زمان قبول فرزند خواندگی پرداخت مي شود.

Dad and Partner Pay چگونه پرداخت مي شود؟

ما اين مستمري را بصورت يکجا به حساب بانکی فرد واريز مي کنيم.

آزمون کار برای Dad and Partner Pay و Parental Leave Pay

براي دريافت Parental Leave Pay يا Dad and Partner Pay بايد فرد در 10 ماه از دوره 13 ماهه حداقل 330 ساعت يا حدود يک روز در هفته کار کرده باشد که اين مدت:

- براي دريافت Parental Leave Pay، قبل از تولد يا قبول فرزند خواندگی باشد يا
- قبل از تاريخي باشد که پرداخت Dad and Partner Pay شروع مي شود.

نبايد بين روزهاي کاری بيشتر از 8 هفته فاصله باشد.

در خصوص تولدهای زودرس و حاملگی هایی که با بیماری یا عوارض همراه است معافیت هایی در نظر گرفته شده است.

چگونگی ارائه درخواست برای Dad and Partner Pay یا Parental Leave Pay

1. Customer Reference Number (CRN) خود را دریافت کنید

برای دریافت CRN، به نزدیک ترین مرکز خدماتی خود مراجعه کنید تا هویت تان بصورت حضوری تایید شود.

اگر شما در حال حاضر CRN دارید و هویت شما تایید شده است، از CRN خود برای برقراری ارتباط بین حساب آنلاین Centrelink خود با حساب myGov تان استفاده کنید.

2. از طریق حساب آنلاین Centrelink خود در myGov، تقاضای خود را ارائه کنید

می توان اینکار را تا سه ماه قبل از تاریخ احتمالی تولد یا قبول فرزند خواندگی انجام داد.

3. مدرک مربوط به تولد یا فرزند خواندگی کودک خود را به ما ارائه کنید

فرم *Newborn Child Declaration* (اظهارنامه تولد) از سوی بیمارستان یا ماما به فرد ارائه می شود. در سریع ترین زمان ممکن، این فرم را بصورت آنلاین بارگذاری کنید. اگر اینکار را نکنید، مستمری مربوط به گذشته و از زمان تولد به شما تعلق نمی گیرد.

همچنین شما باید برای ثبت تولد در Births, Deaths and Marriages Registry (دفتر موالید، فوت و ازدواج) در ایالت یا قلمرو خود اقدام کنید.

مزایای مربوط به مرخصی کاری

Dad and Partner Pay و Parental Leave Pay، تغییری در مزایای مربوط به مرخصی کاری ایجاد نمی کنند.

می بایست فرد برای گرفتن مرخصی کاری با کارفرمای خود صحبت کند. باید سعی شود اینکار حداقل 10 هفته قبل از زمانی انجام شود که فرد قصد دارد به مرخصی برود.

اگر فردی برای کارفرمای خود 12 ماه یا بیشتر بصورت بی وقفه کار کرده باشد، امکان دارد واجد شرایط برای مرخصی بدون حقوق والدین باشد.

برای کسب آگاهی بیشتر در خصوص مزایای مرخصی کاری:

- به تارنمای fairwork.gov.au مراجعه کنید
- با Fair Work Ombudsman (بازرس کار منصفانه) به شماره 131 394 تماس بگیرید یا
- به تارنمای supportingworkingparents.gov.au رجوع کنید

برای کسب اطلاعات بیشتر

- به زبان انگلیسی، به تارنمای humanservices.gov.au/families مراجعه کنید
- به تارنمای humanservices.gov.au/yourlanguage مراجعه کرده و اطلاعاتی را به زبان خود خوانده، گوش داده یا تماشا کنید.
- با شماره 131 202 تماس گرفته و درباره پرداخت ها و خدمات Centrelink با ما به زبان خود صحبت کنید.
- با Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره 131 450 تماس بگیرید تا با ما به زبان خود در مورد Medicare و پرداختی ها و خدمات Child Support صحبت کنید.
- از یک مرکز خدمات بازدید کنید.

توجه: تماس از منزل با شماره هایی که با رقم '13' شروع می شوند از هر جای استرالیا که صورت گیرد نرخ ثابتی دارد. این نرخ می تواند با نرخ تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است ارائه کنندگان خدمات تلفن، نرخ های مختلفی را شارژ کنند. تماس با خط

'1800' از تلفن منزل رایگان است. هزینه تماس از تلفن های عمومی و همراه ممکن است به مدت زمان تماس بستگی داشته و نرخ بالاتری داشته باشد.

اظهاریه عدم مسئولیت

مطالب ارائه شده در این اطلاعیه فقط جنبه راهنمایی در خصوص پرداختی ها و خدمات را دارد. تصمیم گیری درباره ارایه درخواست بابت این پرداخت با توجه به شرایط خاص شما به عهده خودتان است.



Support for new parents on leave from work

Help if you are a parent taking time off work to care for a newborn or recently adopted child.

Parental Leave Pay

Helps working parents who take time off work to be the primary carer of a new child.

If eligible, you can receive up to 18 weeks pay at the rate of the National Minimum Wage. Parental Leave Pay is taxable. It's also counted in the income test if you get an income support payment.

Who can receive it?

You may be eligible for Parental Leave Pay if you:

- are the primary carer of a newborn or newly adopted child
- individually earned less than \$150,000 in the last financial year
- are on leave or not working during your Paid Parental Leave period
- have worked 10 months of the 13 month before the birth or adoption of your child, and
- meet residence rules

If you are not eligible for Parental Leave Pay, you may be eligible for Newborn Upfront Payment and Newborn Supplement if you are receiving Family Tax Benefit Part A.

When you can get it

You nominate a start date in your claim. Your start date cannot be before the date of birth or adoption.

You can nominate the date of birth or adoption as the start date. To do this, you need to submit your claim and provide proof of birth or adoption within 4 weeks after the birth or adoption.

If you submit your claim or provide proof of birth or adoption more than 4 weeks after the birth or adoption, the start date can only be from the date you submitted your claim.

You can also nominate a later start date.

To receive the full 18 weeks of Parental Leave Pay, you need to nominate a start date that is within 34 weeks of your child's birth or adoption.

You will receive your first payment after your nominated start date.

How you will receive Parental Leave Pay

Your Parental Leave Pay will be paid to you by your employer or us depending on your circumstances.



If your employer pays you, you will receive your pay in your usual pay cycle. We will work this out with your employer.

If you do not get your Parental Leave Pay from your employer, or if you are self-employed, we will pay you directly every fortnight.

Dad and Partner Pay

Dad and Partner Pay is a one-off payment if you are a dad or partner on unpaid leave from work to help care for your new child.

If you are eligible, you can receive up to 2 weeks pay at the rate of the National Minimum Wage. Dad and Partner Pay is taxable.

Who can receive it?

You may be able to get Dad and Partner Pay if you are the:

- biological father of the child
- partner of the birth mother
- adoptive parent or partner of an adoptive parent, or
- parent or partner of a child born of a surrogacy agreement

And you:

- provide care for newborn or newly adopted child
- individually earned less than \$150,000 in the last financial year
- are not working or not taking paid leave during your Dad and Partner Pay period
- have done enough work to meet the work test, and
- meet residence rules

When you can get Dad and Partner Pay

You can get Dad and Partner Pay any time within 52 weeks of your child's birth or adoption.

How will you receive Dad and Partner Pay?

We will pay you directly into your nominated bank account in one instalment.

Work test for Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay

To receive Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay, you need to have worked for at least 330 hours, or around 1 day a week in 10 of the 13-month period:

- before the birth or adoption of your child, for Parental Leave Pay, or
- before the date your Dad and Partner Pay period starts.

You cannot have more than an 8 week gap between each work day.

Some exemptions apply for premature birth and pregnancy related illness and complications.

How to claim Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay

1. Get a Customer Reference Number (CRN)

To get a CRN, visit your nearest service centre to confirm your identity in person.

If you have already have a CRN and have confirmed your identity, use your CRN to link your Centrelink online account to your myGov account.

2. Lodge your claim for using your Centrelink online account via myGov

You can do this up to three months before your child's expected date of birth or adoption.

3. Give us proof of your child's birth or adoption

You will receive a *Newborn Child Declaration* form from your hospital or midwife. Upload this form online as soon as possible. If you do not, you cannot be back paid to the date of birth or adoption.

You will also need to register the birth with the Births, Deaths and Marriages Registry in your state or territory.

Workplace leave entitlements

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay will not change any of your workplace leave entitlements.

To arrange leave, you will need to talk to your employer. You should try to do this at least 10 weeks before you intend to take leave.

If you have worked continuously for your employer for 12 months or more, you may be also be entitled to unpaid parental leave.

To learn more about your workplace leave entitlements:

- go to **fairwork.gov.au**
- call the Fair Work Ombudsman on **131 394**, or
- go to **supportingworkingparents.gov.au**

For more information

- go to humanservices.gov.au/families for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.